



**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**OWIM GmbH & Co. KG**  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG08981  
Version: 09/2024

IAN 465658\_2404

1



# /// PARKSIDE®



## 20 V / 4 Ah AKKU    PAP 20 B3

(DE) (AT) (CH)

### 20 V / 4 Ah AKKU

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (CH)

### 20 V / 4 Ah BATTERIE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

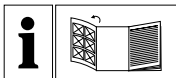
(IT) (CH)

### 20 V / 4 Ah BATTERIA

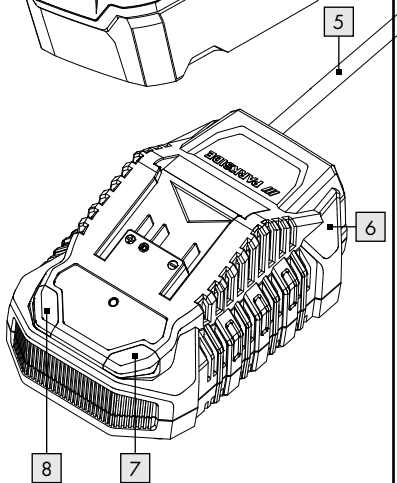
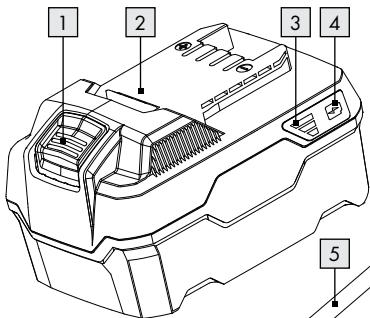
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

IAN 465658\_2404

(DE) (AT) (CH)



DE/AT/CH			
Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite		5
<hr/>			
FR/CH			
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page		32
<hr/>			
IT/CH			
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina		56
<hr/>			







## **Verwendete**

**Warnhinweise und Symbole** .. Seite 6

**Einleitung** ..... Seite 10

Bestimmungsgemäße

Verwendung ..... Seite 10

Teilebeschreibung..... Seite 11

Lieferumfang..... Seite 12

Technische Daten..... Seite 12

## **Allgemeine**

**Sicherheitshinweise** ..... Seite 14

**Inbetriebnahme**..... Seite 18

Akkupack laden ..... Seite 18

LED-Status ..... Seite 19

Akkuzustand prüfen ..... Seite 19

Akku entfernen/einsetzen... Seite 20

**Wartung und Lagerung** ..... Seite 20

**Reinigung** ..... Seite 21

**Entsorgung** ..... Seite 21

**Garantie**..... Seite 26

Abwicklung im Garantiefall.. Seite 28

Service ..... Seite 31

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden die folgenden Symbole und Warnhinweise verwendet:



**GEFAHR!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



**WARNUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zu Folge haben kann.





**VORSICHT!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „VORSICHT“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



**ACHTUNG!** Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „ACHTUNG“ auf einen möglichen Sachschaden hin.



**HINWEIS:** Dieses Symbol mit dem Signalwort „HINWEIS“ bietet weitere nützliche Informationen.



Gleichstrom / -spannung



## **WARNUNG!**

### **EXPLOSIONSGEFAHR!**

Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „**WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!**“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen. Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Lebensgefahr, schwerwiegende Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden!

**Li-Ion**

Lithium-Ionen-Akku



Schützen Sie den Akku vor Hitze und kontinuierlicher intensiver Sonneneinstrahlung!



Schützen Sie den Akku vor Feuer.



Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.



Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

## 20 V / 4 Ah AKKU

### ● Einleitung


Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Der Akku ist mit allen Geräten der Parkside X 20 V Team-Serie kompatibel. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Parkside X 20 V TEAM-Serie geladen werden.

Dieser Akku ist nicht für den kommerziellen Einsatz vorgesehen. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## ● Teilebeschreibung

- 1 Entriegelungstaste für Akkupack
- 2 Akku
- 3 Ladestands-LEDs (rot/orange/grün)
- 4  Taste (Ladestand)
- 5 Stromkabel mit Netzstecker
- 6 Schnell-Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)
- 7 Ladekontroll-LED – rot
- 8 Ladekontroll-LED – grün

## ● Lieferumfang

1 20 V / 4 Ah Akku

1 Betriebsanleitung

## ● Technische Daten

Akku:	PAP 20 B3
Typ:	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung:	max. 20V ===
Kapazität:	4Ah
Zellen:	10
Energiewert:	80 Wh
Empfohlene Umgebungstemperatur:	max. 45 °C
Während des Ladevorgangs:	+4 bis +40 °C
Während dem Gebrauch:	+4 bis +40 °C
Während der Lagerung:	+20 bis +26 °C

Verwenden Sie zum Laden des Akkupacks ausschließlich die Ladegeräte der Serie Parkside X 20 V TEAM.

## Ladezeit für Akku PAP 20 B3:

Ladegerät	PLG 20 C1 PLG 20 A4	120 Minuten
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSLGS 20 A1	60 Minuten
	Smart PLGS 2012 A1	42 Minuten (Schnelllade- modus) 240 Minuten (Energiespar- ender Lade- modus)

Kunden aus DE (Deutschland) & AT (Österreich) können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop [www.lidl.de](http://www.lidl.de) beziehen. Kunden aus CH (Schweiz) über [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).



## Allgemeine Sicherheitshinweise

**⚠️ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen! Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen!

### **BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF.**

- a) **Laden Sie nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät.** Ein für einen bestimmten Akkutyp geeignetes Ladegerät kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp eine Brandgefahr darstellen.
- b) **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür bestimmten Akkupacks.** Die Verwendung anderer Akkupacks kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.



- c) **Halten Sie den Akku bei Nichtgebrauch von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine elektrische Verbindung von einem Kontakt zum anderen herstellen können.** Das Kurzschließen der Batteriekontakte kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
- d) **Bei unsachgemäßem Gebrauch kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, suchen Sie zusätzlich medizinische Hilfe auf.** Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.

## **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**



Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf. Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

- e) Verwenden Sie keinen beschädigten oder modifizierten Akku mit dem Werkzeug.** Beschädigte oder modifizierte Batterien weisen ein unvorhersehbares Verhalten auf, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
- f) Setzen Sie weder den Akku noch das Werkzeug einem Feuer oder übermäßiger Temperatur aus.** Bei Feuereinwirkung oder Temperaturen über 130 °C besteht Explosionsgefahr.

- g) Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Unsachgemäßes Laden oder Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs können die Batterie beschädigen und die Gefahr eines Brandes erhöhen.
- h) Die Sicherheitshinweise der kompatiblen Ladegeräte sind zu beachten.**

## **Service**

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturtechniker und ausschließlich mit identischen Ersatzteilen reparieren.** Dadurch bleibt die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewahrt.
- b) Nehmen Sie niemals Reparaturarbeiten an beschädigten Akkus vor.** Eine Reparatur von

Akkus darf nur vom Hersteller oder autorisierten Kundendienstanbietern durchgeführt werden.

## ● Inbetriebnahme

### ● Akkupack laden

**HINWEIS:** Der Akku [2] kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs beschädigt den Akku nicht [2].

- Laden Sie den Akku [2] vor dem Gebrauch auf, wenn er sich im mittleren oder niedrigen Ladezustand befindet.
- Die Ladekontroll-LEDs (rot [7] und grün [8]) zeigen den Status des Ladegeräts [6] (nicht im Lieferumfang enthalten) und des Akkupacks an [2].
- Schieben Sie den Akku [2] in das Ladegerät ein [6] (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Schließen Sie den Netzstecker [5] an eine Steckdose an.

- Sobald der Akku **2** vollständig geladen ist: Nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät **6** (nicht im Lieferumfang enthalten). Trennen Sie den Netzstecker **5** von der Steckdose.

## ● LED-Status

**Rote LED leuchtet** Der Akku wird aufgeladen.


**Grüne LED leuchtet** Der Akku ist vollständig aufgeladen.

**Grüne und rote LEDs blinken** Der Akku ist defekt.

**Rote LED blinkt** Der Akku ist zu kalt oder zu warm.

**Grüne LED leuchtet** (ohne Akku)  
Ladegerät ist einsatzbereit.

## ● Akkuzustand prüfen

- Drücken Sie die Taste  **4**, um den Zustand des Akkus **2** zu prüfen. Der Status/die Restladung wird folgendermaßen anhand der

Ladezustands-LED **3** angezeigt:

- Rot/orange/grün = maximale Ladung
- Rot/orange = mittlere Ladung
- Rot = geringe Ladung

## ● **Akku entfernen/einsetzen**

Setzen Sie den Akku **2** erst ein, wenn das akkubetriebene Werkzeug einsatzbereit ist.  
Verletzungsgefahr!

1. Setzen Sie den Akku **2** ein, indem Sie ihn auf der Führungsschiene platzieren und in das Gerät schieben. Er rastet hörbar ein.
2. Entfernen Sie den Akku **2** aus dem Gerät, indem Sie die Akku-Freigabetaste **1** drücken und den Akku **2** herausziehen .

## ● **Wartung und Lagerung**

- Lagern Sie den Akku **2** ausschließlich im teilgeladenen Zustand. Der Akku **2** sollte vor längerer Lagerung auf 40 bis

60 % geladen werden (rote und orange LED in der Ladeanzeige **3** leuchten).

- Prüfen Sie den Ladezustand des Akkupacks **2** bei längerer Lagerung etwa alle 3 Monate. Laden Sie bei Bedarf nach.

## ● Reinigung

- Entfernen Sie Staub und Rückstände aus den Akku-Lüftungsschlitzen vorsichtig mit einem feinen Pinsel.
- Einige Reinigungs- und Lösungsmittel können Kunststoff beschädigen. Verwenden Sie niemals entflammbare oder explosive Lösungsmittel in der Nähe von Akku-Packs, Ladegeräten oder Elektrowerkzeugen.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



### **Gerät entsorgen**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und



Elektronikgeräten sowie  
Vertreiber von Lebensmitteln zur  
Rücknahme verpflichtet. LIDL  
bietet Ihnen  
Rückgabemöglichkeiten direkt in  
den Filialen und Märkten an.  
Rückgabe und Entsorgung sind  
für Sie kostenfrei. Beim Kauf  
eines Neugerätes haben Sie das  
Recht, ein entsprechendes  
Altgerät unentgeltlich  
zurückzugeben. Zusätzlich  
haben Sie die Möglichkeit,  
unabhängig vom Kauf eines  
Neugerätes, unentgeltlich (bis zu  
drei) Altgeräte abzugeben, die in  
keiner Abmessung größer als  
25 cm sind. Bitte löschen Sie vor  
der Rückgabe alle  
personenbezogenen Daten. Bitte  
entnehmen Sie vor der  
Rückgabe Batterien oder  
Akkumulatoren, die nicht vom  
Altgerät umschlossen sind,  
sowie Lampen, die

zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/ Akkus müssen recycelt werden.

Geben Sie Batterien /Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!**

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab. Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die

Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner

Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 465658\_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer

Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465658\_2404

gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.





## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail:owim@lidl.de

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail:owim@lidl.at

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail:owim@lidl.ch



<b>Avertissements et symboles utilisés</b> . . . . .	Page 33
<b>Introduction.</b> . . . . .	Page 37
Utilisation prévue . . . . .	Page 37
Caractéristiques . . . . .	Page 38
Contenu de l'emballage . . . . .	Page 39
Données techniques . . . . .	Page 39
<b>Avertissements de sécurité générale</b> . . . . .	Page 41
<b>Utilisation</b> . . . . .	Page 45
Chargement de la batterie rechargeable . . . . .	Page 45
Statut de LED . . . . .	Page 46
Vérification du niveau de charge de la batterie rechargeable . . . . .	Page 46
Retrait/insertion de la batterie rechargeable . . . . .	Page 47
<b>Maintenance et stockage</b> . . . . .	Page 48
<b>Nettoyage</b> . . . . .	Page 48
<b>Mise au rebut</b> . . . . .	Page 49
<b>Garantie</b> . . . . .	Page 51
Faire valoir sa garantie . . . . .	Page 53
Service après-vente . . . . .	Page 55

## Avertissements et symboles utilisés

Les présentes instructions d'utilisation contiennent les symboles et avertissements suivants :



**DANGER !** Ce symbole accompagnant le mot « DANGER » indique un danger avec un niveau de risque élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves ou la mort.



**AVERTISSEMENT !** Ce symbole accompagnant le mot « AVERTISSEMENT » indique un danger avec un niveau modéré de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves.



**PRÉCAUTION !** Ce symbole accompagnant le mot « PRÉCAUTION » indique un danger avec un niveau de risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.



**ATTENTION !** Ce symbole signalé par le mot « ATTENTION » indique un dégât matériel possible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des dégâts matériels.



**REMARQUE :** Ce symbole accompagnant le mot « REMARQUE » fournit des informations supplémentaires utiles.



Courant / tension continu



**AVERTISSEMENT !  
RISQUE D'EXPLOSION**

! Un avertissement avec ce symbole et le terme « AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION » indique une menace potentielle d'explosion. Le fait de ne pas respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves ou mortelles et des dégâts matériels potentiels. Suivez les instructions de cet avertissement pour éviter les blessures graves, les dangers de morts et les dégâts matériels !

**Li-Ion**

Batterie lithium-ion



Protégez le pack de batterie contre la chaleur et l'exposition continue à la lumière du soleil.



Protégez le pack de batterie contre le feu.



Protégez le pack-batterie de l'eau et de l'humidité.



Ce symbole signifie que les instructions de fonctionnement doivent être observées avant d'utiliser le produit.



La marque CE indique la conformité aux directives UE applicables à ce produit.

# 20 V / 4 Ah BATTERIE

## ● Introduction


Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

## ● Utilisation prévue

La batterie rechargeable est compatible avec tous les appareils de la série Parkside X 20 V Team. La batterie rechargeable ne doit être chargée qu'avec les chargeurs de la série Parkside X 20 V TEAM.

Cette batterie rechargeable n'est pas destinée à un usage commercial. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme inappropriée et entraîne un risque significatif d'accidents. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage(s) attribuables à une mauvaise utilisation.

## ● Caractéristiques

- 1 Bouton d'ouverture de la batterie rechargeable
- 2 Batterie rechargeable
- 3 Voyant LED du niveau de charge (rouge/ orange/ vert)
- 4 Bouton  (niveau de charge)
- 5 Cordon d'alimentation avec fiche d'alimentation
- 6 Chargeur rapide de batterie (non inclus)
- 7 LED de contrôle du chargement - rouge
- 8 LED de contrôle du chargement - vert



## ● Contenu de l'emballage

1 20 V / 4 Ah Batterie

1 Ensemble d'instructions d'utilisation

## ● Données techniques

Batterie : PAP 20 B3

Type : LITHIUM ION

Tension nominale : max. 20V  $\equiv$

Capacité : 4Ah

Cellules : 10

Valeur énergétique : 80 Wh

Température  
ambiante

recommandée : max. 45 °C

Pendant le

chargement : +4 à +40 °C

Pendant le

fonctionnement : +4 à +40 °C

Pendant le stockage : +20 à +26 °C

Utilisez uniquement les chargeurs de la série Parkside X 20 V TEAM pour charger la batterie rechargeable.

Temps de chargement de la batterie  
PAP 20 B3 :

Chargeur	PLG 20 C1 PLG 20 A4	120 minutes
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSLGS 20 A1	60 minutes
	Smart PLGS 2012 A1	42 minutes (mode de chargement rapide) 240 minutes (mode de charge ECO)

Les clients en DE (Allemagne) & AT (Autriche) peuvent se procurer des accus de rechange et des chargeurs compatibles sur la boutique en ligne de LIDL [www.lidl.de](http://www.lidl.de). Les clients en CH (Suisse) sur [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).



## Avertissements de sécurité générale

**⚠ AVERTISSEMENT !** Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et les instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

### **CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.**

- a) **Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.**  
Un chargeur qui convient à un type de batterie rechargeable peut générer un risque d'incendie quand il est utilisé avec une autre batterie rechargeable.
- b) **Utilisez des outils électriques uniquement avec des batteries rechargeables spécifiquement**

**désignés.** L'utilisation de tout autre type de batterie rechargeable peut causer un risque de blessure et d'incendie.

- c) Lorsque la batterie rechargeable n'est pas utilisée, maintenez-la à l'écart d'autres objets métalliques, tels que les trombones, les pièces, les clés, les clous, les vis ou les autres petits objets métalliques pouvant réaliser une connexion d'une borne à une autre.** Court-circuiter les bornes de la batterie entre elles peut causer des brûlures ou un incendie.
- d) Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie rechargeable ; évitez tout contact. Si un contact se produit accidentellement, rincez avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide éjecté de la batterie peut causer une irritation ou des brûlures.

## **PRÉCAUTION ! RISQUE D'EXPLOSION !**



Ne chargez jamais des batteries non rechargeables !



Protégez la batterie rechargeable de la chaleur, ainsi que d'une exposition continue à la lumière du soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité.



Il y a un risque d'explosion.

- e) N'utilisez jamais la batterie rechargeable avec un outil s'il est endommagé ou a été modifié.** Les batteries endommagées ou qui ont été modifiées ont un comportement imprévisible pouvant causer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) N'exposez jamais la batterie rechargeable ou l'outil au feu ou à des températures excessives..** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut causer une explosion.

- g) Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie rechargeable ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.**

Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

- h) Les instructions de sécurité des chargeurs compatibles doivent être respectées.**

## **Service**

- a) Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.**

Cela garantit le maintien de la sécurité de l'outil électrique.


- b) Ne réparez jamais des blocs de batteries endommagés.** La réparation des blocs de piles ne doit être effectuée que par le fabricant ou des agents de service agréés.

## ● Utilisation

### ● **Chargement de la batterie rechargeable**

**REMARQUE :** La batterie rechargeable [2] peut être chargée à tout moment sans réduire sa durée de vie. L'interruption du processus de chargement n'endommage pas la batterie rechargeable [2].

- Chargez la batterie rechargeable [2] avant de l'utiliser lorsqu'elle est à un niveau de charge moyen ou faible.
- Les voyants LED de contrôle de la charge (rouge [7] et vert [8]) indiquent l'état du chargeur [6] (non inclus) et de la batterie rechargeable [2].
- Insérez la batterie rechargeable [2] dans le chargeur [6] (non inclus).
- Branchez la fiche d'alimentation [5] sur une prise de courant.
- Lorsque la batterie rechargeable [2] est complètement chargée : Retirez la batterie rechargeable du chargeur [6] (non inclus). Débranchez la fiche

d'alimentation  de la prise de courant.

## ● Statut de LED

**La LED rouge s'allume** La batterie rechargeable est en cours de chargement.




**La LED verte s'allume** La batterie rechargeable est complètement chargée.

**Les LED verte et rouge clignotent** La batterie rechargeable est défectueuse.

**La LED rouge clignote** La batterie rechargeable est trop froide ou trop chaude.

**La LED verte s'allume** (sans batterie rechargeable) Le chargeur est prêt à être utilisé.

## ● Vérification du niveau de charge de la batterie rechargeable

- Appuyez sur le bouton   pour vérifier l'état de la batterie rechargeable . L'état/la charge



restante sera indiquée) par l'affichage LED du niveau de charge [3] comme suit :

- Rouge / orange / vert = charge maximale
- Rouge / orange = charge moyenne
- Rouge = charge faible

## ● Retrait/insertion de la batterie rechargeable

N'insérez la batterie rechargeable [2] que lorsque l'outil à batterie est prêt à être utilisé. Risque de blessure !

1. Pour insérer la batterie rechargeable [2], placez-la sur le rail de guidage et insérez-la dans l'appareil. Elle s'enclenchera avec un son
2. Pour retirer la batterie rechargeable [2] de l'appareil, appuyez sur le bouton d'ouverture de la batterie rechargeable [1] et retirez la batterie rechargeable [2].

## ● Maintenance et stockage

- Ne stockez la batterie rechargeable [2] que partiellement chargée. La batterie rechargeable [2] doit être chargée à 40-60 % (deux LED rouge et orange dans l'indicateur de charge [3] allumés) avant un stockage pendant une durée prolongée.
- Vérifiez la charge de la batterie rechargeable [2] environ tous les 3 mois en cas de stockage pendant une durée prolongée. Rechargez-le si nécessaire.

## ● Nettoyage

- Enlevez la poussière et les débris de la prise d'air et des contacts électriques du chargeur avec une brosse souple.
- N'utilisez jamais de solvants inflammables ou combustibles à proximité des blocs-batteries, du chargeur ou des outils.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques / 20–22 : papiers et cartons / 80–98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



**Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !**

Retirez les piles / le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

## ● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

## ● **Faire valoir sa garantie**

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN 465658\_2404) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur

celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site [parksidediy.com](http://parksidediy.com) vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site [parksidediy.com](http://parksidediy.com). Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le



champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 465658\_2404 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.



## ● Service après-vente

### **(FR) Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail:owim@lidl.fr

### **(CH) Service après-vente Suisse**

Tél.: 0800562153

E-Mail:owim@lidl.ch



## **Avvertenze e simboli**

**impiegati** . . . . . Pagina 57

**Introduzione** . . . . . Pagina 61

    Uso consigliato . . . . . Pagina 61

    Caratteristiche . . . . . Pagina 62

    Contenuto della confezione . . . . . Pagina 63

    Dati tecnici . . . . . Pagina 63

## **Avvertenze di sicurezza**

**generali** . . . . . Pagina 65

**Uso** . . . . . Pagina 69

    Carica della batteria  
    ricaricabile . . . . . Pagina 69

    Stato del LED . . . . . Pagina 70

    Controllo del livello di  
    carica della batteria  
    ricaricabile . . . . . Pagina 71

    Rimozione/inserimento  
    della batteria ricaricabile . . . . . Pagina 71

## **Manutenzione e**

**conservazione** . . . . . Pagina 72

**Pulizia** . . . . . Pagina 72

**Smaltimento** . . . . . Pagina 73

**Garanzia** . . . . . Pagina 75

    Gestione dei casi in  
    garanzia . . . . . Pagina 77

    Assistenza . . . . . Pagina 79

## Avvertenze e simboli impiegati

Nelle presenti istruzioni d'uso sono utilizzati i seguenti simboli e avvertenze:



**PERICOLO!** Questo simbolo con la dicitura "PERICOLO" indica un pericolo con un livello alto di rischio che, se non viene evitato, provocherà lesioni gravi o la morte.



**AVVERTENZA!** Questo simbolo con la parola "AVVERTENZA" indica un pericolo con un livello di rischio medio che, se non evitato, provocherà lesioni gravi o morte.



**ATTENZIONE!** Questo simbolo con la dicitura “ATTENZIONE” indica un pericolo con un livello basso di rischio che, se non viene evitato, potrebbe provocare lesioni di entità minore o moderata.



**ATTENZIONE!** Questo simbolo con la dicitura “ATTENZIONE” indica possibili danni materiali. Se non viene evitato, potrebbe risultare in danni materiali.



**NOTA:** Questo simbolo con la dicitura “NOTA” fornisce ulteriori informazioni utili.



Corrente continua/tensione



## **AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!**

Un'avvertenza con questo simbolo e la dicitura “AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE” indica il potenziale rischio di esplosione. La mancata osservanza di questa avvertenza potrebbe causare lesioni gravi o mortali e potenziali danni materiali. Seguire le istruzioni di questa avvertenza per evitare lesioni gravi, pericolo di morte o danni materiali!

**Li-Ion**

Batteria agli ioni di litio



Proteggere la batteria dal calore e dalla luce solare intensa continua.



Proteggere la batteria dal fuoco.



Proteggere la batteria da acqua e umidità.



Questo simbolo indica che si devono osservare le istruzioni per l'uso prima dell'utilizzo del prodotto.



Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.

# 20 V / 4 Ah BATTERIA

## ● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

## ● **Uso consigliato**

La batteria ricaricabile è compatibile con tutti i dispositivi della serie Parkside X 20 V Team. La batteria ricaricabile può essere caricata solo utilizzando caricatori della serie Parkside X 20 V TEAM.

Questa batteria ricaricabile non è destinata ad uso commerciale. Qualsiasi altro utilizzo o modifica dell'apparecchio è considerato improprio e comporta un rischio significativo di incidenti. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni attribuibili a un uso improprio.

## ● Caratteristiche

- 1 Tasto di rilascio per batteria ricaricabile
- 2 Batteria ricaricabile
- 3 LED di livello di carica (rosso/arancione/verde)
- 4 Tasto  (livello di carica)
- 5 Cavo di alimentazione con spina di alimentazione
- 6 Caricatore rapido batteria (non incluso)
- 7 LED di controllo carica - rosso
- 8 LED di controllo carica - verde



## ● **Contenuto della confezione**

1 20 V / 4 Ah Batteria

1 Set di istruzioni per l'uso

## ● **Dati tecnici**

Batteria: PAP 20 B3

Tipo: IONI DI LITIO

Tensione nominale: max. 20V ===

Capacità: 4Ah

Celle: 10

Valore di energia: 80 Wh

Temperatura  
ambientale

consigliata: max. 45°C

Durante la carica: Da +4 a +40°C

Durante il

funzionamento: Da +4 a +40°C

Durante la

conservazione: Da +20 a +26°C

Per caricare la batteria ricaricabile,  
utilizzare solo i caricatori della serie  
Parkside X 20 V TEAM.

## Tempo di ricarica per la batteria

### PAP 20 B3:

Caricatore	PLG 20 C1 PLG 20 A4	120 minuti
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSLGS 20 A1	60 minuti
	Smart PLGS 2012 A1	42 minuti (modalità di carica rapida) 240 minuti (modalità di carica ECO)

I clienti da DE (Germania) e AT (Austria) possono ottenere batterie sostitutive e caricabatterie compatibili dal negozio online LIDL [www.lidl.de](http://www.lidl.de). I clienti da CH (Svizzera) devono accedere all'indirizzo [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).



## Avvertenze di sicurezza generali

**⚠ AVVERTENZA!** Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza di tutte le avvertenze e le istruzioni, si potrebbero verificare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

### **SALVARE TUTTE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTO FUTURO.**

- a) **Ricaricare esclusivamente con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricatore adeguato per un tipo di batteria ricaricabile potrebbe causare rischio di incendi se utilizzato con un'altra batteria ricaricabile.
- b) **Utilizzare gli elettroutensili solo con una batteria ricaricabile specifica.** L'uso di un'altra batteria ricaricabile potrebbe causare lesioni e incendi.

- c) Quando la batteria ricaricabile non è in uso, tenerla lontano da altri oggetti metallici, graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono collegare un terminale ad un altro.** Il cortocircuito dei terminali della batteria potrebbe causare ustioni o incendi.
- d) In condizioni di uso non corretto, potrebbe fuoriuscire liquido dalla batteria ricaricabile; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. In caso di contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni o ustioni.

## **ATTENZIONE! RISCHIO DI ESPLOSIONE!**



Non caricare mai batterie non ricaricabili!



Proteggere la batteria ricaricabile dal calore, ad esempio dall'esposizione continua alla luce solare, al fuoco, all'acqua e all'umidità.



Si potrebbe verificare il rischio di esplosione.

- e) Non utilizzare una batteria ricaricabile per un utensile danneggiato o modificato.** Le batterie danneggiate o modificate possono presentare comportamenti imprevedibili con conseguente incendi, esplosioni o rischi di lesioni.
- f) Non esporre una batteria ricaricabile o un utensile a fuoco o temperatura eccessiva.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C potrebbe provocare esplosioni.

- g) Osservare tutte le istruzioni di carica e non caricare la batteria ricaricabile o l'utensile oltre l'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** La carica impropria o a temperature oltre l'intervallo specificato potrebbe danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendi.
- h) È necessario osservare le istruzioni di sicurezza dei caricatori compatibili.**

## **Assistenza**

- a) La manutenzione dell'apparecchio deve essere eseguita da personale qualificato utilizzando solo pezzi di ricambio identici.** Ciò consente il mantenimento della sicurezza dell'elettroutensile.
- b) Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o dai fornitori di servizi autorizzati.

## ● Uso

### ● Carica della batteria ricaricabile

**NOTA:** La batteria ricaricabile [2] può essere caricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata. L'interruzione del processo di carica non danneggia la batteria ricaricabile [2].

- Caricare la batteria ricaricabile [2] prima dell'uso quando è a un livello di carica medio o basso.
- I LED di controllo della carica (rosso [7] e verde [8]) indicano lo stato del caricatore [6] (non incluso) e della batteria ricaricabile [2].
- Inserire la batteria ricaricabile [2] nel caricatore [6] (non incluso).
- Collegare la spina di alimentazione [5] ad una presa di corrente.

- Quando la batteria ricaricabile **2** è completamente carica: Rimuovere la batteria ricaricabile dal caricatore **6** (non incluso). Scollegare la spina di alimentazione **5** dalla presa di corrente.

## ● Stato del LED

**LED rosso acceso** La batteria ricaricabile si sta caricando.

**LED verde acceso** La batteria ricaricabile è completamente carica.


**LED verde e rosso lampeggianti** La batteria ricaricabile è difettosa.

**LED rosso lampeggiante** La batteria ricaricabile è troppo fredda o calda.

**LED verde acceso** (senza batteria ricaricabile) Il caricatore è pronto per l'uso.



## ● **Controllo del livello di carica della batteria ricaricabile**

- Premere il tasto  **4** per controllare lo stato della batteria ricaricabile **2** .  
Lo stato/la carica residua vengono visualizzati sul LED del livello di carica **3** come segue:
  - Rosso/arancione/verde = carica massima
  - Rosso/arancione = carica media
  - Rosso = carica bassa

## ● **Rimozione/inserimento della batteria ricaricabile**

Inserire la batteria ricaricabile **2** solo quando lo strumento a batteria è pronto per l'uso. Rischio di lesioni!

1. Per inserire la batteria ricaricabile **2** , posizionarla sulla guida e spingerla nell'apparecchio. Scatta in modo udibile.
2. Per rimuovere la batteria ricaricabile **2** dall'apparecchio, premere il tasto

di rilascio della batteria ricaricabile **1**  
ed estrarre la batteria ricaricabile **2**.

## ● Manutenzione e conservazione

- Conservare la batteria ricaricabile **2** solo parzialmente carica. La batteria ricaricabile **2** deve essere caricata al 40-60% (LED rosso e arancione nell'indicatore di carica **3** accesi) prima della conservazione per periodi prolungati.
- Controllare la carica della batteria ricaricabile **2** circa ogni 3 mesi quando si conserva per periodi prolungati. Ricaricare, se necessario.

## ● Pulizia

- Eliminare polvere e detriti dallo sfiato del caricatore e dai contatti elettrici utilizzando una spazzola morbida.
- Non utilizzare mai solventi infiammabili o combustibili intorno a batterie, caricatore o utensili.

## ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



**Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!**

Estrarre le batterie / il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici.

Possono contenere metalli pesanti nocivi

e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.

Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

## ● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento

viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio,

che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● **Gestione dei casi in garanzia**

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 465658\_2404) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo

apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 465658\_2404 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.





## ● Assistenza

IT

### **Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail:owim@lidl.it

CH

### **Assistenza Svizzera**

Tel.: 0800562153

E-Mail:owim@lidl.ch

